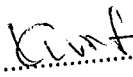


**DOLOŽKA OVERENIA TOTOŽNOSTI ZMLUVY S ORIGINÁLOM**

Svojím podpisom overujem totožnosť zmluvy s originálom.

Jedná sa o zmluvu: KaVSÚ-.....3-74, 2010

  
Ing. Ľubomír Kristín  
ved. odborný referent  
SAPaÚ Trenčín



**ČIASTKOVÁ ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽBY**  
**č. KaVSÚ-3-74/2010**

**uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasled. ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a Rámcovej dohody č. KaVSÚ-4-592/2008 a následných dodatkov.**

**Čl. I.**  
**ZMLUVNÉ STRANY**

1.1.

<b>Objednávateľ:</b>  v zastúpení štatutárneho zástupcu:	<b>Slovenská republika</b> <b>Ministerstvo obrany SR</b> <b>Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava</b> Ing. Jozef SIEKLIK – generálny riaditeľ Sekcia majetku a infraštruktúry
IČO:	30 845 572
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	70000171928/8180
Oprávnený rokovať vo veciach - zmluvných: - technických:	Ing. Ján BAKOŠ – riaditeľ SAPaÚ Trenčín z. Chmeliar Pavel
(ďalej len objednávateľ)	

1.2.

<b>Poskytovateľ:</b> (názov a adresa)	<b>Vladimír Trúchly – TYPOS</b> <b>Povina 315</b> <b>023 33 Povina</b>
Zastúpený:	Vladimír Trúchly
Právna forma:	<b>Súkromný podnikateľ</b>
IČO:	17869811
IČ DPH (DIČ):	SK 1020458230
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa a.s. pobočka Kysucké Nové Mesto
Číslo účtu:	0310666190/0900
Potvrdenie o zapísaní do zoznamu podnikateľov ÚVO (obchodného registra, živnostenského registra):	Obvodný úrad v Žiline – Odbor živnostenského podnikania ŽO-2004/00180/HAJ, reg. číslo :504/3696
Oprávnený rokovať vo veciach technických:	Vladimír Trúchly
Číslo telefónu:	041/7635065
Číslo faxu:	041/7635065
(ďalej len poskytovateľ)	

**Čl. II.**  
**PREDMET PLNENIA**

2.1. Predmetom plnenia čiastkovej zmluvy o poskytnutí služby je záväzok poskytovateľa na základe uzavretej rámcovej dohody KaVSÚ č. 4-592/2008 uzatvorenej podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. za podmienok, dohodnutých v tejto zmluve zabezpečiť



obsluhu tepelno – technických zariadení v pôsobnosti Posádkovej správy budov Ružomberok stredisko Žilina uvedených v zozname TTZ, ktorý je neoddeliteľnou prílohou č.1 tejto čiastkovej zmluvy o poskytnutí služby . Celkový počet odpracovaných hodín obsluhy v roku za kasárne P. Jilemnického Žilina a VÚ 5728 Rašov predstavuje 19.711 hodín

## 2.2 Kasárne P. Jilemnického Žilina – obsluha

### 2.2.1 nepretržitá prevádzka – v období celého roka

Hlavná výmenníková stanica b.č.55

Výmenníková stanica Dom tylovým služieb b.č.60

1 kotolňa: 1 x 24 hodín x 365 dní v roku = 8 760 hodín

2 kotolne: 2 x 48 hodín x 365 dní v roku = **17 520 hodín**

### 2.2.2 zimná prevádzka – v období roka od 1.9 do 31.5. (212 dní)

Kotolňa domovej pre ubytovňu zahraničných partnerov b.č.3

Kotolňa domovej budova skladu b.č.22

Kotolňa domovej budova a útvarový klub b.č.32

Výmenníková stanica KJB (kuchynsko-jedálenského bloku) b.č.35

Výmenníková stanica – telocvičňa b.č.54

1 kotolňa: 1 x 1 hodiny x 212 dní = 212 hodín

5 kotolní: 5 x 212 hodín = **1.060 hodín**

### 2.2.3 letná prevádzka – v období roka od 30.5 do 30.9 (124 dni)

Výmenníková stanica – telocvičňa b.č.54

1 kotolňa: 1 x 0,5 hodiny x 124 dní = 62 hodín

1 kotolne: 1 x 62 hodín = **62 hodín**

### 2.2.4 celkový počet odpracovaných hodín obsluhy v roku: **18.642 hodín**

## 2.3 Kasárne VÚ 5728 Rašov

### 2.3.1 zimná prevádzka: v období od 1.9. do 31.5

Kotolňa domovej budovy a administratívna budova a dielne PSB

#### 2.3.1.1 v pracovných dňoch: 4 hodín počas pracovnej doby a 1 hodina kontroly mimo pracovnej doby

1 kotolňa: 1 x 5 hodín x 183 dní = **915 hodín**

#### 2.3.1.2 v nepracovných dňoch: 1 hodina kontroly denne

1 kotolňa: 1 x 2 hodiny x 77 dní = **154 hodín**

### 2.3.2 celkový počet odpracovaných hodín obsluhy v roku: **1.069 hodín**

celkový počet odpracovaných hodín obsluhy v roku: **1 069 hodín**

2.4. Všetky realizačné zmeny a zmeny rozsahu prác (služieb) sa môžu uskutočniť len s predchádzajúcim písomným súhlasom objednávateľa.



### Čl. III. MIESTO PLNENIA

- 3.1. Miestom poskytnutia služby je v areáli kasární P.Jilemnického Žilina a kasární VÚ 5728 Rašov

### Čl. IV. CENA

- 4.1. Cena za poskytnutie služby je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách, vyhláškou MF SR č. 87/1996 Z.z. a je vyjadrená v eurách. Cena zahŕňa zisk a všetky náklady, ktoré poskytovateľovi vzniknú v súvislosti s poskytnutím služby.
- 4.2. Zmluvné strany dohodli cenu poskytovanej služby podľa skutočne vykonaných prác ako maximálnu vo výške:

<b>Cena bez DPH</b>	<b>66 426,05 EUR</b>
<b>19% DPH</b>	<b>12 620,95 EUR</b>
<b>Cena s DPH</b>	<b>79 047,00 EUR</b>

- 4.3. Objednávateľ si vyhradzuje právo zmeny stanovenia rozsahu týkajúceho sa zvýšenia alebo zníženia rozsahu predmetu zákazky v závislosti od vlastných prevádzkových potrieb a od pridelených finančných prostriedkov, bez nároku na súdne vyrovnanie.
- 4.5. Cenu je možné meniť len po vzájomnom odsúhlasení zmluvnými stranami a to v odôvodnených prípadoch pri podstatnej zmene podmienok v dôsledku legislatívnych zmien, ktoré majú dopad na tvorbu ceny (napr. inflácia, zákonu zmenu minimálnej mzdy, DPH), na základe písomného zdôvodnenia. Zmena ceny musí byť doložená v mesačnom časovom predstihu a vykonaná formou písomného dodatku k čiastkovej zmluve na základe súhlasu oboch zmluvných strán.

### Čl. V. TERMÍN PLNENIA

- 5.1. Termín plnenia predmetu zmluvy podľa článku II. je nasledovný:  
Začatie poskytovania služby: **1. január 2010**  
Ukončenie poskytovania služby: **31. december 2010**

### Čl. VI. PLATOBNÉ PODMIENKY

- 6.1. Právo na zaplatenie ceny vzniká poskytovateľovi riadnym splnením predmetu zmluvy. Poskytovateľ bude mesačne predkladať súpis skutočne vykonaných služieb, ktorý po potvrdení obsahovej správnosti povereným zamestnancom objednávateľa bude slúžiť

*Handwritten signature*



ako podklad pre vystavenie faktúry a zároveň bude jej prílohou. Ak má súpis vady, vráti ho poskytovateľovi na prepracovanie, ktorý je povinný ho obratom opraviť. Riaditeľ PSB potvrdí podpisom protokol o poskytnutej službe na tlačive, ktorého vzor je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako príloha č. 2.

- 6.2. Faktúru poskytovateľ vystavuje mesačne v troch výťažkoch v zmysle § 71 ods. 1 zák. č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a musí obsahovať údaje uvedené v § 71 ods. 2 tohto zákona a objednávateľ ju protokolárne prevezme. Prílohou faktúry bude súpis vykonaných služieb odsúhlasený a potvrdený oprávnenou osobou. Na úhradu bude poskytovateľ predkladať objednávateľovi originálne písomnosti. Kópie, fotokópie a faxové faktúry nie sú dokladom na úhradu.
- 6.3. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Za deň úhrady sa považuje dátum odpísania zaplatenej sumy z účtu objednávateľa.
- 6.4. Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá neobsahuje náležitosti podľa bodu 6.2. tejto zmluvy, alebo sú v nej fakturované nevykonané služby, resp. má iné formálne alebo obsahové nedostatky. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota jej splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.
- 6.5. Poskytovateľ zašle faktúru na preplatenie na adresu:


Posádková správa budov Ružomberok  
Zarevúca 2  
034 01 Ružomberok

## ČI. VII. ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU A NEDOSTATKY

- 7.1. Objednávateľ nezodpovedá za škodu na majetku poskytovateľa, spôsobenú zamestnancami poskytovateľa, ibaže by škoda vznikla zanedbaním povinností objednávateľa.
- 7.2. Poskytovateľ zodpovedá za škody spôsobené jeho zamestnancami na majetku objednávateľa v plnom rozsahu.
- 7.3. Poskytovateľ zodpovedá za to, že predmet tejto zmluvy je zabezpečený podľa dohodnutých zmluvných podmienok.
- 7.4. Objednávateľ môže zjavné a preukázateľné nesplnenie predmetu služby písomne reklamovať do 7 kalendárnych dní.
- 7.5. Poskytovateľ sa zaväzuje prerokovať písomnú reklamáciu s objednávateľom bezodkladne, najneskôr do 2 pracovných dní od doručenia a nedostatky predmetu plnenia odstráni najneskôr do 3 pracovných dní odo dňa prerokovania oprávnenej písomnej reklamácie objednávateľa.

## ČI. VIII. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 8.1. Objednávateľ sa pri plnení zmluvy o poskytnutí služby zaväzuje zabezpečiť prístup zamestnancom a technike poskytovateľa do miesta plnenia zmluvy za účelom jej plnenia. Poskytovateľ pre tento účel predloží objednávateľovi zoznam zamestnancov

Ing. 



a automobilovej techniky a objednávateľ zabezpečí vystavenie preukazov na vstup pre zamestnancov a pre vjazd, resp. parkovanie používanej techniky. V prípade akékoľvek zmeny je poskytovateľ povinný bezodkladne informovať objednávateľa.

- 8.2. Poskytovateľ bude vykonávať služby v rámci pracovného času zamestnancov objednávateľa.
- 8.3. Objednávateľ sa zaväzuje včas a bez zbytočného odkladu informovať poskytovateľa o všetkých dôležitých skutočnostiach súvisiacich s predmetom zmluvy, ktoré môžu ohroziť alebo obmedziť plnenie zmluvy zo strany objednávateľa, prípadne spôsobiť nedodržanie stanovených termínov plnenia zmluvy.
- 8.4. Kontrolu a dozor nad kvalitou poskytovaných služieb budú vykonávať poverení zamestnanci PSB Ružomberok stredisko Žilina, prípadne orgány MO SR.

### ČI. IX.

### BEZPEČNOSŤ A OCHRANA ZDRAVIA PRI PRÁCI A POŽIARNA OCHRANA

- 9.1. Poskytovateľ zodpovedá za splnenie požiadaviek vyplývajúcich z Nariadenia vlády č. 395/2006 a § 6 a) a § 18 zákona č. 124/2006 Z.z. o BOZP v znení neskorších predpisov, za dodržanie zásad BOZP v zmysle zákona č. 124/2006 Z.z. a požiarnej ochrany na pracovisku v zmysle zákona č. 314/2001 a ďalších ustanovení zákonov v zmysle platnej legislatívy.
- 9.2. Za plnenie opatrení v oblasti ochrany pred požiarmi v mieste plnenia služby zodpovedá počas poskytovania služby poskytovateľ. Poskytovateľ pred výkonom prác zabezpečí školenie svojich zamestnancov o ochrane pred požiarmi oprávnenou osobou (technikom požiarnej ochrany poskytovateľa) alebo zmluvne. Poskytovateľ pred výkonom prác dodá objednávateľovi zoznam preškolených zamestnancov potvrdený ich podpismi s uvedením rozsahu školenia, mena a uvedením priezviska a mena technika požiarnej ochrany, ktorý vykonal školenie s jeho vlastnoručným podpisom. Poskytovateľ je povinný oboznámiť svojich zamestnancov s rozmiestnením prostriedkov požiarnej ochrany a s ich obsluhou na použitie v objektoch a priestoroch, ktoré sú predmetom poskytovanej služby.
- 9.3. Poskytovateľ služby je povinný pri plnení tejto zmluvy dodržiavať zákon č. 124/2006 Z.z. o BOZP v znení neskorších predpisov a vyhlášku č. 504/2006 Z.z. o hlásení, evidovaní a registrácii pracovných úrazov.
- 9.4. Poskytovateľ zodpovedá za pracovné úrazy svojich zamestnancov.
- 9.5. Poskytovateľ zodpovedá za vzniknuté škody spôsobené jeho zamestnancami na majetku objednávateľa a je povinný uhradiť náklady na odstránenie následkov v plnom rozsahu.
- 9.6. Poskytovateľ sa zaväzuje, že zhotovenie predmetu zmluvy zabezpečí len prostredníctvom na uvedenú prácu preškolených a spôsobilých zamestnancov.
- 9.7. Poskytovateľ sa zaväzuje, že poskytne svojim zamestnancom všetky zdravotné, hygienické a pracovné pomôcky, ktoré sú potrebné pri výkone ich činnosti.
- 9.8. Pokiaľ je v posádke zavedený environmentálny program, zhotoviteľ sa zaväzuje dodržiavať právne normy v oblasti životného prostredia v súlade s prvkami STN EN ISO 14001:1998.
- 9.9. Poskytovateľ služby sa zaväzuje dodržiavať prevádzkový poriadok a ďalšie pokyny užívateľa.

Ing. M.




## Čl. X. SANKCIE A ODSŤUPENIE OD ZMLUVY

- 10.1. Ak bude poskytovateľ v omeškaní s plnením predmetu zmluvy, je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z faktúry za každý (i začatý) deň omeškania podľa podmienok uvedených v zmluve. Zmluvnú pokutu je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi popri náhrade škody spôsobenej neposkytnutím služby, na ktorú sa zmluvná pokuta vzťahuje. Zmluvná pokuta sa nezapočítava do náhrady škody.
- 10.2. Poskytovateľ má právo odčítať si vzniknuté zmluvné pokuty od fakturovanej služby.
- 10.3. Ak bude objednávateľ v omeškaní s úhradou faktúry, je povinný uhradiť poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej ceny za každý deň omeškania. Uplatnenie zmluvných sankcií bude vykonané písomnou formou a uhradené oprávnenej strane do 14 dní odo dňa jej uplatnenia.
- 10.4. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy:
  - ak poskytovateľ bezdôvodne odmietne zabezpečiť službu,
  - ak poskytovateľ nedodržiava kvalitu zabezpečenia služby podľa požiadaviek a príslušných noriem a objednávateľom zistené vady neodstráni v dohodnutých termínoch písomnej reklamácie,
  - ak budú opakovane (min. trikrát za obdobie jedného mesiaca) písomne uplatnené opodstatnené sťažnosti od užívateľov na kvalitu a rozsah vykonávania predmetu zmluvy.
- 10.5. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak objednávateľ neplní zmluvné záväzky a tým poskytovateľovi znemožňuje poskytovanie služby.
- 10.6. Výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

## Čl. XI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 11.1. Zmluva je uzavretá prejavom súhlasu s celým jej obsahom a jej podpísaním oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 11.2. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmeny a doplnky je možné dojednať len písomnými dodatkami k tejto zmluve, pričom budú označené poradovými číslami a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 11.3. Pokiaľ v zmluve nie je dohodnuté niečo iné, platia pre zmluvný vzťah ňou založený ustanovenia Obchodného zákonníka č. 513/1991 v znení neskorších doplnkov.
- 11.4. Zmluva je vyhotovená v šiestich výtlačkoch, každý s platnosťou originálu, z ktorých päť je určených pre objednávateľa a jeden pre poskytovateľa.
- 11.5. Účastníci si zmluvu prečítali, porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom dobrovoľne a vlastnoručne podpísali.
- 11.6. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé k právnym úkonom a ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená.
- 11.7. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zástupcov oboch zmluvných strán.

12.9. 



Prílohy :

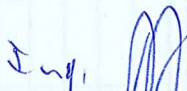
- Príloha č.1 - Zoznam TTZ za kasárne Žilina a Rašov
- Príloha č. 2 - Kalkulácia poskytovateľa služby
- Príloha č. 3 - Súpis výkonov – doklad k fakturácií
- Príloha č. 4 - Protokol o poskytnutej službe

V Trenčíne dňa ..... 22.11.2009 .....


V Žiline dňa ..... 22.12.2009 .....

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

  
.....  
Ing. Ján BAKOŠ  
riaditeľ SAPaÚ Trenčín



  
.....  
Vladimír Trúchly  
súkromný podnikateľ

Vladimír Trúchly - **TYPOS**  
023 83 POVINA 315  
DIČ: SK1020458230  
IČ: 4041/7635 065 ①





Súpis výkonov služby obsluhy TTZ pre posádku Žilina v roku 2010

<b>:rok 2010</b>											
Obsluha	Kasárne P. Jilemnického Žilina a VÚ 5728 Rašov										
	Opracované hodiny	Mzdové náklady bez DPH/hod.	Náklady spolu bez DPH	Opracované hodiny	Mzdové náklady bez DPH/hod.	Náklady spolu bez DPH	Kasárne SNP Podháj	Material - dod. množstvo	Material - dod. množstvo	Material - dod. množstvo	Náklady spolu bez DPH
	19,711	3,3700 €	66,426	xxx	xxx	xxx					
	OST a VRS výkony	-	-	xxx	xxx	xxx					
OST a VRS poh. pr.dni	-	-									
OST a VRS poh. dni pr.pok.											
<b>SPOLU NÁKLADY NA OBSLUHU BEZ DPH</b>											
Kasárne 4. čsl. brigády Martin											
Materiálové náklady	Material - dod. množstvo	jednotková cena bez DPH	Náklady spolu bez DPH	Material - dod. množstvo	jednotková cena bez DPH	Náklady spolu bez DPH					
<b>SPOLU NÁKLADY NA MATERIAL BEZ DPH</b>											
Práce údržby	Mzdové náklady										
	Opracované hodiny	HZS bez DPH	Náklady spolu bez DPH	Material - dod. množstvo	jednotková cena bez DPH	Náklady spolu bez DPH	Material - dod. množstvo	Material - dod. množstvo	Material - dod. množstvo	Material - dod. množstvo	Náklady spolu bez DPH
žiadanky sever											
žiadanky podháj											
<b>SPOLU NÁKLADY NA ÚDRŽBU BEZ DPH</b>											
<b>CELKOM NÁKLADY SLUŽBY BEZ DPH</b>											
<b>DPH 19 %</b>											
<b>CELKOM NÁKLADY</b>											
											66 426,10 €
											12 620,90 €
											79 047,00 €

Vladimír Tráchny - TYPoS  
 023 83 POVINA 315  
 DIČ: SK7020456239  
 041/7635 066

Za poskytovateľa - spracoval :

dátum :  
 meno, podpis, pečiatka

Za odberateľa - odsúhlasil :

dátum :  
 meno, podpis, pečiatka

